

FILM / PERFORMANCE - TANGIER

Yto Barrada

TREE IDENTIFICATION FOR BEGINNERS

4-26.05.2018

BRUSSEL / BRUXELLES / BRUSSELS

KUNSTENFESTIVALDESARTS beursschouwburg

Film by *Yto Barrada*

Producer *Sean Gullette*

Editors *Maxwell Paparella & Kate Abernathy*

Director of Photography *Steve Cozsmán*

Animators *Steve Cozsmán & Yto Barrada Foley*

Artists *Yto Barrada, Steve Cozsmán, Rachel Abernathy-Guma*

Post-Production Sound *Filipe Messeder & Matthew Curry*

Voice Coach for Yto Barrada *Alaina Ferris*

Curated by *Adrienne Edwards in the framework of Performa 17
(Afroglossia Film program)*

Voices *Yto Barrada, Sanford Biggers, Allen Frame, Ashley Fure,
Sean Gullette, Arana Hankin, Lshion Hutchinson, T. Geronimo
Johnson, Peter Benson Miller*

Technicians *Kunstenfestivaldesarts Rudi Bovy, Patrick Oreel*

Beursschouwburg

15/05 – 20:30

16/05 – 20:30

17/05 – 20:30

EN > NL / FR

35min

Presentation *Kunstenfestivaldesarts, Beursschouwburg*

Supported by *Kunstenfestivaldesarts, the Ford Foundation,*

Performa Commissioning Fund & Pace Gallery

Special thanks to *Mounira Bouzid El Alami, The Amistad Research Center,*

The American Academy in Rome, Ashley Fure, Ruy Garcia, Victoria Mangianello,

Pace Gallery, Elodie Pong, Nadja Zimmerman, Mono No Aware, Tamara Corm,

Jared Ellner

“Al sinds 1989 breng ik veel tijd door in Tanger, waar ik Barrada heb ontmoet, die sindsdien een grote bijdrage heeft geleverd aan het culturele welbevinden van de stad door de sfeervolle Cinema Rif uit de jaren ‘40 te restaureren (onder de naam Cinémathèque de Tanger). Ze heeft er het voornaamste filmarchief van het land van gemaakt en eveneens doet het dienst als hippe ontmoetingsplek en cultureel centrum. Barrada’s naïeve houten maquette van de cinema in de tentoonstelling maakt deel uit van een reeks die ze voor alle oude filmhuizen in de stad heeft gemaakt. Veel van de stukken in de show werden gemaakt uit stoffen die de onvermoeibare Barrada zelf heeft geleverd en aaneengestikt om Frank Stella-achtige beelden te creëren. Momenteel treft ze voorbereidingen om een botanische tuin in Tanger te openen en er de ongeveer 500 planten waar je kleurstoffen aan kan onttrekken tentoon te stellen. Ik ben op weg naar haar studio in Brooklyn om dat perfecte mauve te proberen evenaren - wens me geluk.

In al die jaren dat ik in de stad kom, heb ik nooit echt gesnapt waar de vreemde rollende dadaïstische bouwsels van buizen en kranen die je soms op de voetpaden tegenkomt toe dienen. Blijkbaar zijn ze een soort visitekaartjes van rondtrekkende loodgieters die hun koopwaren en hun beschikbaarheid aanprijzen. Barrada heeft ze in een collectie samengebracht - ze heeft er zelfs een aantal meegenomen naar de States voor haar installatie.

Barrada’s politiek geëngageerde moeder, Mounira Bouzid el Alami, stichtte Darma als een veilige onderwijsplaats voor vrouwen en kinderen in de stad. Haar activisme is al decennia oud. In 1966 werd ze uitgenodigd door het Ministerie van Buitenlandse Zaken voor een “cultural appreciation tour” in de Verenigde Staten, samen met een groep andere “jonge Afrikaanse leiders”. Het Ministerie kan de trip maar een gedeeltelijk succes hebben genoemd, want hoewel de deelnemers onder de indruk waren van de infrastructuur en technologische voorsprong van de Verenigde Staten, waren ze teleurgesteld door het gebrek aan culturele verfijning. Barrada heeft het dagboek en de reisverslagen van haar moeder naast het perspectief van de organisatoren gelegd en verwerkt tot *Tree Identification for Beginners* (2017), een stop-motion animatiefilm die speelgoed van Montessori gebruikt om het verhaal tot leven te brengen.”

Uit het artikel 'A Moroccan Artist's Love Letter to Tangier Explores Recollections Personal and Political in a New Exhibition' van Hamish Bowlen voor Vogue (6 april, 2018)

BIO

Yto Barrada is een Marokkaanse kunstenaar. Ze studeerde geschiedenis en politieke wetenschappen aan de Sorbonne en fotografie in New York, waar ze nu woont. Haar werk - zowel fotografie, film, beeldhouwkunst, prints als installaties - vond zijn oorsprong in de eigenaardige omstandigheden van haar thuisstad Tanger. Barrada's werk werd tentoongesteld in Tate Modern, the Barbican, MoMa, the Met, Renaissance Society, Witte de With, Walker Art Centre, Whitechapel Gallery (Londen) en de Biënnales van Venetië van 2007 en 2011. Barrada is ook de stichtend directeur van de Cinémathèque de Tanger. Ze was de Deutsche Bank Artist of the Year in 2001, de Robert Gardner Fellow in Photography in 2013 (Peabody Museum, Harvard University), won de 2015 Abraaj Group Art Prize en haalde de shortlist van de Marcel Duchamp Award in 2016.

“Depuis 1989, j’ai voyagé à plusieurs reprises dans la ville de Tanger - c’est là-bas que j’ai rencontré Barrada, qui depuis a grandement contribué au bien-être culturel de la ville. Notamment par la restauration du Cinéma Rif des années 1940 (aujourd’hui la Cinémathèque de Tanger), qui est actuellement non seulement la plus importante archive cinématographique du pays mais aussi un lieu de rencontre populaire, ainsi qu’un centre culturel. On peut voir dans l’exposition une maquette à l’esthétique naïve, fabriquée en bois, qui modélise un cinéma. Cet objet fait partie d’une série dans laquelle l’artiste a reconstitué toutes les vieilles salles de projection de la ville. Nombre des travaux présentés dans l’exposition sont confectionnés en matière textile teinte par l’infatigable Barrada elle-même, puis assemblée en différents panneaux pour réaliser des compositions qui rappellent celles d’un Frank Stella. Elle travaille en ce moment sur le projet d’un jardin botanique à Tanger dans lequel plus de cinq cents plantes utilisées pour la teinture seront réunies. Je me dirige vers son atelier, à Brooklyn, pour tenter de dénicher ce mauve parfait - souhaitez-moi bonne chance.

Toutes ces visites à Tanger ne m’ont pas suffi pour comprendre le pourquoi de ces étranges machines dadaïstes, tuyaux et robinets entortillés que l’on rencontre parfois sur le bord des trottoirs. En fait ces choses sont les cartes de visite de plombiers itinérants. Elles font la promotion à la fois de leurs marchandises et de leur habileté au travail. Barrada a constitué une collection de ces objets dont certains ont été choisis pour l’installation aux États-Unis.

Mounira Bouzid el Alami, femme engagée et mère de Barrada, a fondé l’association Darna afin d’offrir un lieu sûr d’apprentissage et de savoir aux femmes et enfants de la ville. Son activisme remonte à des décennies : en 1966, elle est invitée par le Département d’État des États-Unis avec un groupe d’autres ‘jeunes leaders africains’ pour un tour ‘d’appréciation culturelle’ des États-Unis. Du point de vue du Département d’État, la visite n’a été qu’un succès mitigé, car si les participants ont été impressionnés par certains aspects technologiques et infrastructurels des États-Unis, ils ont été très déçus par le niveau de sophistication culturelle. L’artiste a ensuite collecté et assemblé des mots écrits par sa mère dans son journal de voyage, et les a accompagnés de l’opinion des organisateurs, pour réaliser *Tree Identification for Beginners* (2017), un film d’animation en

stop-motion où apparaissent des jeux Montessori qui donnent forme la narration.”

Extrait de l'article 'A Moroccan Artist's Love Letter to Tangier Explores Recollections Personal and Political in a New Exhibition' de Hamish Bowlen publié dans Vogue (6 avril, 2018)

BIO

Yto Barrada (Maroc, France, née en 1971 à Paris) a étudié l'histoire et les sciences politiques à la Sorbonne, la photographie à New York. Son travail - incluant photographies, sculptures, éditions et installations - a commencé par explorer la situation inédite de sa ville natale, Tanger. Son travail a été exposé à la Tate Modern (Londres), au MoMA (New York), à la Renaissance Society (Chicago), au Witte de With (Rotterdam), à la Haus der Kunst (Munich), au Centre Pompidou (Paris), à la Whitechapel Gallery (London) et à la Biennale de Venise (2007 et 2011). Elle est désignée artiste de l'année par la Deutsche Bank (2011), à la suite de quoi son exposition *Riffa* circule largement. Barrada est aussi la fondatrice et la directrice de la Cinémathèque de Tanger. JRP Ringier publie en 2013 une monographie de son travail. Elle bénéficie de la bourse pour la recherche en photographie 2013-2014 du Peabody Museum (Harvard University) et reçoit le Prix Abraaj en 2015. Yto Barrada est représentée par Pace Gallery (Londres), Sfeir-Semler Gallery (Beyrouth-Hambourg) et par la Galerie Polaris (Paris).

“I have been spending time in Tangier since 1989 – it’s where I met Barrada, who has since contributed substantially to the city’s cultural well-being by restoring the atmospheric 1940s Cinema Rif (now the Cinémathèque de Tanger) and transforming it into the country’s pre-eminent film archive as well as a hip meeting place and cultural center. Barrada’s naive wooden model of the cinema in the exhibition is part of a series that she made of all the old movie houses in the city. Many of the pieces in the show are made from fabrics that the indefatigable Barrada has dyed herself, stitching the panels together to create Frank Stella-esque pictures. She is currently planning to create a botanical garden in Tangier to showcase the 500 or so plants that can be used to create various tints. I’m heading to her studio in Brooklyn to try to match that perfect mauve – wish me well.

In all the years I have been visiting the city, though, I’ve never understood the strange rolling Dada contraptions of pipes and faucets that one occasionally sees on its sidewalks. In fact, they serve as tradesmen’s calling cards for itinerant plumbers, advertising both their wares and their availability to work. Barrada has gathered together a collection of them—she even brought some to the States for her installation.

Barrada’s politically engaged mother, Mounira Bouzid el Alami, founded Darna to provide a safe place for learning for women and children in the city. Her activism goes back decades. In 1966, she was invited by the State Department along with a group of fellow “young African leaders” for a “cultural appreciation” tour of the United States. From the State Department’s point of view, the visit can only have been a partial success, for while the participants were impressed by aspects of the United States’s infrastructure and technology, they were underwhelmed by its level of cultural sophistication. Piecing together her mother’s own words through her records and journals of this trip, along with the perspectives of the trip’s organizers, Barrada has created *Tree Identification for Beginners* (2017), a stop-motion animated film that uses Montessori toys to animate the narrative”.

From the article ‘A Moroccan Artist’s Love Letter to Tangier Explores Recollections Personal and Political in a New Exhibition’ by Hamish Bowlen for Vogue (April 6, 2018)

BIO

Yto Barrada is a Moroccan artist. She studied history and political science at the Sorbonne and photography in New York, where she now lives. Her work - including photography, film, sculpture, prints and installations - began by exploring the peculiar situation of her hometown Tangier. Barrada's work has been exhibited at Tate Modern, the Barbican, MoMA, The Met, Renaissance Society, Witte de With, the Walker Art Centre, Whitechapel Gallery (London), and the 2007 and 2011 Venice Biennales. Barrada is also the founding director of the Cinéma-thèque de Tanger. She was the 2011 Deutsche Bank Artist of the Year, the 2013 Robert Gardner Fellow in Photography (Peabody Museum at Harvard University), the 2015 Abraaj Group Art Prize winner and short-listed for the 2016 Marcel Duchamp Award.

Ook te zien op het Kunstenfestivaldesarts / À voir aussi au
Kunstenfestivaldesarts / Also at the Kunstenfestivaldesarts

Toshiki Okada / chelfitsch

Five Days in March - Re-creation

Kaaithheater

23/05 - 20:30

24/05 - 20:30

25/05 - 20:30

26/05 - 20:30

Alma Söderberg

Deep Etude

Charleroi danse / La Raffinerie

23/05 - 20:30

24/05 - 20:30

25/05 - 20:30

26/05 - 18:00

Zie ook / À voir aussi / See also

Talk by Laurent Courtens

Yto Barrada - Comme un Lego

ISELP

23/05 18 > 19:30

Deze lezing biedt een interpretatie van *Tree Identification for Beginners*
en probeert de motieven in het werk te ontrafelen en de littekens te ont-
dekken die zijn achtergelaten door kolonisatie en de 'jaren van leiding'.

Cette conférence proposera une grille de lecture à *Tree Identification for*
Beginners. Elle tentera d'en démêler les motifs et nous amènera, par
cette voie, aux stigmates de la colonisation et des 'années de plomb'.

This lecture offers an interpretation of *Tree Identification for Beginners*.
It will attempt to unravel the motifs in Yto Barrada's work and in doing
so explore the scars left by colonisation and the 'years of lead'.



BRUZZ

DeMorgen.



Knack

La 1ère



LE SOIR

LE VIP!

Inrockuptibles

MÉDOR

visit.brussels







KUNSTENFESTIVALDESARTS

BOX OFFICE

Beursschouwburg
Karperbrug 9-11 Rue du Pont de la Carpe
1000 Brussel / Bruxelles
+32 (0)2 210 87 37
tickets@kfda.be
www.kfda.be

06.04 > 03.05.2018
Tuesday to Saturday – 11:00 > 18:00
04 > 26.05.2018
Every day – 12:00 > 19:00

 facebook.com/kunstenfestivaldesarts
 @KFDABrussels
 @Kunstenfestivaldesarts
 kfda.be/newsletter

4X CENTREDUFESTIVALCENTRUM

4 > 6/05
Théâtre National
Emile Jacqmainlaan 111-115 Boulevard Emile Jacqmain
1000 Brussel / Bruxelles

9 > 13/05
Beursschouwburg
Auguste Ortsstraat 20-28 Rue Auguste Orts
1000 Brussel / Bruxelles

16 > 20/05
INSAS
Jules Bouillonstraat 1 Rue Jules Bouillon
1050 Brussel / Bruxelles

23 > 26/05
Kanal - Centre Pompidou
Akenkaai / Quai des Péniches
1000 Brussel / Bruxelles